



സ്വർണ്ണവായ്പക്കായുള്ള അപേക്ഷയും പണയ പത്രികയും
स्वर्ण आभूषणों के एवज में ऋण के लिए आवेदन सह प्रतिज्ञा पत्र
APPLICATION CUM PLEDGE LETTER FOR LOAN AGAINST GOLD ORNAMENTS

സ്വീകർത്താവ്, സേവ മേ, To,

ബ്രാഞ്ച് മാനേജർ ശാഖാ പ്രബന്ധക Branch Manager

ഇന്ത്യൻ ഓവർസീസ് ബാങ്ക്

इण्डियन ओवरसीज़ बैंक

INDIAN OVERSEAS BANK

ബ്രാഞ്ച് ("ബാങ്ക്") ശാഖാ Branch

സർ/മാഡം, प्रिय महोदय Dear Sir,

ഞാൻ/ഞങ്ങൾ.....രൂപയ്ക്കുള്ള (രൂപ..... മാത്രം)
വായ്പക്ക് ഇതിനാൽ അപേക്ഷിച്ചു കൊള്ളുന്നു.

ഇതിന് കീഴിൽ വിവരിക്കുന്ന സ്വർണാഭരണങ്ങൾ (പണയസ്വർണം) എന്റെ/ഞങ്ങളുടെ വായ്പയുടെ ഈടായി
ബാങ്കിന്റെ കൈവശം സ്വീകരിക്കേണ്ടതും ആയവ ഉത്തമവിശ്വാസത്തിൽ എന്റെ/ ഞങ്ങളുടെ വക ആണെന്നും
ആയവയിൽ വായ്പയുടെ ഈടിനായ് പണയം വയ്ക്കുന്നതിനായി എനിക്ക്/ഞങ്ങൾക്ക് അർഹത ഉള്ളതുമാകുന്നു.
അപ്രകാരമുള്ള പണയ സ്വർണ്ണത്തിന്റെ ഈടിന്മേൽ നൽകുന്ന വായ്പയുടെ സകല നിബന്ധനകളും
വ്യവസ്ഥകളും പാലിച്ചു കൊള്ളാമെന്നു ഇതിനാൽ ഞാൻ/ ഞങ്ങൾ സമ്മതിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

मैं / हम एतद्वारा रु. .... (रुपये.....
..... मात्र) का ऋण / सुविधा के लिए आवेदन करता / करते

हैं । कृपया निम्नलिखित स्वर्ण आभूषणों की डिलीवरी लें, जो कि मेरी / हमारी वास्तविक संपत्ति हैं और मैं / हम ऋण सुविधा के लिए प्रतिभूति के
रूप में गिरवी रखने के हकदार हैं । हम उन शर्तों का पालन करने के लिए सहमत हैं जिन पर बैंक के पास गिरवी रखे गए आभूषणों की सुरक्षा पर
ऋण सुविधा प्रदान की जाती है ।

I/ We hereby apply for a facility/loan of Rs. \_\_\_\_\_ Rupees
\_\_\_\_\_ only). Please take delivery of
the under mentioned gold jewellery, which are my / our bona fide property and I am/we are entitled to pledge as security
for the Facility. We agree to abide by the conditions on which the Facility is advanced on the security of Pledged
Jewellery with the Bank.

ക്രമ നമ്പർ क्रम सं. S.No.	വിവരങ്ങൾ विवरण Particulars	ഒന്നാം വായ്പക്കാരൻ प्रथम उधारकर्ता First Borrower	കൂട്ട് വായ്പക്കാരൻ संयुक्त उधारकर्ता Joint Borrower
1.	<b>വ്യക്തി വിവരങ്ങൾ</b> वैयक्तिक जानकारी <b>Personal Information</b>		
1.1.	പേര് नाम Name		
1.2.	അച്ഛന്റെ / ഭർത്താവിന്റെ പേര് पिता / पति का नाम Father s / Husband Name		
1.3.	ലിംഗഭേദം(സ്ത്രീ/പുരുഷർ/ഭിന്നലിംഗം) उधारकर्ता का लिंग Gender of Borrower		
1.4.	ജനനതീയതി / വയസ്സ് जन्म तिथि / आयु Date of Birth / Age		
1.5.	തൊഴിൽ पेशा Occupation		
1.6.	പട്ടിക ജാതി / പട്ടിക വർഗ്ഗം/ ഒ.ബി.സി എന്നിവയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവർ ആണെങ്കിൽ ആയത് സൂചിപ്പിക്കുക जाति (एससी / एसटी / ओबीसी चिन्हित करें) Status (Indicate whether SC /ST/OBC)		
1.7.	മതം धर्म Religion		
1.8.	മേൽവിലാസം (വില്ലേജ് / ജില്ല / പിൻ കോഡ് എന്നിവ കൂടി രേഖപ്പെടുത്തുക) पता (गांव / जिला / पिन कोड) Address (Village / District /Pin code)		
2.	<b>മറ്റ് വിവരങ്ങൾ(ബാധകമെങ്കിൽ മാത്രം)</b> विविध जानकारी (यदि लागू हो) <b>Miscellaneous Information (if applicable)</b>		
2.1.	പാൻ (PAN) पैन PAN		
2.2.	പാസ്പോർട്ട് നമ്പറും കാലാവധി തീയതിയും वैधता तिथि के साथ पासपोर्ट नंबर Passport Number with validity date		
2.3.	വോട്ടർ തിരിച്ചറിയൽ കാർഡ് നമ്പർ / രേഷൻ കാർഡ് നമ്പർ वोटर आईडी कार्ड / राशन कार्ड नंबर Voter ID Card / Ration Card Number		
2.4.	ടെലിഫോൺ നമ്പർ (എസ് ടി ഡി കോഡ് ഉൾപ്പെടെ) टेलीफोन नंबर (एसटीडी कोड सहित) Telephone Number (with STD Code)		
2.5.	ആധാർ നമ്പർ आधार नंबर Aadhaar Number		

ക്രമ നമ്പർ क्रम सं. S.No.	വിവരങ്ങൾ विवरण Particulars	ഒന്നാം വായ്പക്കാരൻ प्रथम उधारकर्ता First Borrower	കൂട്ട് വായ്പക്കാരൻ संयुक्त उधारकर्ता Joint Borrower
2.6.	MSME / ഡ്യുമാ രജിസ്ട്രേഷൻ നമ്പർ (ബാധകമെങ്കിൽ മാത്രം) एमएसएमई/उद्यम पंजीकरण संख्या (यदि लागू हो) MSME / Udyam Registration Number (if applicable)		
3.	വായ്പക്കാരന്റെ പേരിലുള്ള സേവിംഗ്സ് ബാങ്ക് അക്കൗണ്ട് വിവരങ്ങളും ലോൺ അക്കൗണ്ട് ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റ് അക്കൗണ്ടുകളുടെ വിവരങ്ങളും उधारकर्ता द्वारा धारित बचत बैंक खाता और अन्य खातों सहित ऋण खाते, यदि कोई हो, का विवरण प्रदान करें Details of Savings Bank Account and Other Accounts including loan account if any, held by borrower		

**വായ്പക്കാരന്റെ പ്രസ്താവന  
उधारकर्ता द्वारा घोषणा / Declaration by Borrower**

3.1. 4.1. വായ്പയുടെ ഉദ്ദേശ്യം / सुविधा का उद्देश्य / Purpose of Facility /

4.1.1. കെ.സി.സി.ജെ.എല്ലിന് (KCCJL): എന്റെ / ഞങ്ങളുടെ പേരിലുള്ള/ ഞാൻ /  
ഞങ്ങൾപാട്ടത്തിനെടുത്ത.....വില്ലേജിലെ .....സർവ്വേ  
നമ്പറുകളിൽ..... ഏക്കർ പുരയിടത്തിൽ/നിലത്തിൽ കൃഷി ചെയ്യുന്നതിനും അനുബന്ധ  
പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കുമുള്ള പ്രവർത്തനമൂലധന ആവശ്യങ്ങൾക്കുള്ള ചെലവുകൾ നിറവേറ്റുന്നതിന്  
സൗകര്യം/വായ്പ ആവശ്യമാണ്. വിളയുടെ സാമ്പത്തിക സ്കെയിൽ.....രൂപയുമാണ്.  
അങ്ങനെ, ഫിനാൻസ് സ്കെയിൽ അനുസരിച്ച് പരമാവധി യോഗ്യതയുള്ള പരിധി Rs.....  
.....(കൃഷിയുടെ വിസ്തീർണ്ണം : വിളയുടെ സാമ്പത്തിക സ്കെയിൽ)

केसीसीजेएल के लिए: मेरे / हमारे नाम पर या किरायेदार कृषक के रूप में..... गांव में सर्वेक्षण  
संख्या ..... एकड़ शुष्क भूमि / आर्द्रभूमि में संबद्ध गतिविधियों और फसल की खेती के  
लिए कार्यशील पूंजी और वित्त का स्तर रु. .... आवश्यकताओं के खर्च को पूरा करने के लिए सुविधा / ऋण की  
आवश्यकता है। इस प्रकार, वित्त के पैमाने के अनुसार अधिकतम पात्रता रुपये ..... की है (खेती की गई  
फसल का क्षेत्रफल X फसल के लिए वित्त का पैमाना)।

For KCCJL: The facility/loan is required to meet the expenses for the working capital requirements of allied  
activities and cultivation of crop in \_\_\_\_\_ acres of dry land / wetland in Survey Numbers  
\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ village in my / our name or as tenant cultivators and the  
scale of finance for the crop is Rs. \_\_\_\_\_ thus, the maximum eligible limit as per scale of finance is  
Rs. \_\_\_\_\_ (Area of crop cultivated x Scale of finance for the crop).

4.1.2. AGTAJ/JLSWS/JLSME/JLOTH/JLSWL എന്നിവയ്ക്ക്: MSME-യുടെ കീഴിലുള്ള കൃഷി അല്ലെങ്കിൽ നിർമ്മാണം/സേവനം/ബിസിനസിന് കീഴിലുള്ള നിക്ഷേപ ക്രെഡിറ്റ്/അനുബന്ധ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് അല്ലെങ്കിൽ ആഭ്യന്തര ആവശ്യങ്ങൾക്കായുള്ള.....(ആവശ്യം എന്താണെന്നു സൂചിപ്പിക്കുക) മുഴുവൻ തൈ...../ പദ്ധതി വിഹിതത്തോടുകൂടിയുള്ള ചെലവുകൾ നിറവേറ്റുന്നതിന് സൗകര്യം/വായ്പ ആവശ്യമാണ്. അങ്ങനെയോടുകൂടി ചെലവ് അനുസരിച്ച് പരമാവധി യോഗ്യതയുള്ള സൗകര്യം/വായ്പ തുക Rs. ....../ ആണ് (പ്രോജക്ട് ചെലവിന്റെ 85%).

एजीटीएजे / जेएलएसडब्ल्यूएस / जेएलएसएमई / जेएलईटीएच / जेएलएसडब्ल्यूएल के लिए:..... /- करोड़ रुपए के कुल परियोजना परिव्यय से कृषि के तहत निवेश ऋण/संबद्ध कार्यकलापों अथवा एमएसएमई के तहत विनिर्माण/सेवा/व्यवसाय अथवा ..... प्रयोजन की घरेलू आवश्यकताओं के लिए होने वाले खर्चों को पूरा करने के लिए सुविधा/ऋण अपेक्षित ...../- रु. है । (परियोजना लागत का 85%)

For AGTAJ/JLSWS/JLSME/JLOTH/JLSWL: The facility/loan is required to meet the expenses for investment credit/allied activities under Agriculture or Manufacturing/service/business under MSME or for domestic needs for the \_\_\_\_\_ purpose with total project outlay of Rs. \_\_\_\_\_/- and thus maximum eligible facility/loan amount as per project cost is Rs. \_\_\_\_\_/- (85% of project cost).

4.1.3. JLSME (ക്യാഷ് ക്രെഡിറ്റ്) സർബ്ബ വായ്പ:..... രൂപയുടെ പ്രോജക്ട് വിറ്റുവരവുള്ള ബിസിനസ്സ് ആവശ്യങ്ങൾ നിറവേറ്റുന്നതിന് സൗകര്യം/വായ്പ ആവശ്യമാണ്. (പരമാവധി പരിധി :പദ്ധതി വിറ്റുവരവിന്റെ 20%).

आभूषणों के एवज में जेएलएसएमई (नकद ऋण): ..... करोड़ रुपए (अधिकतम पात्रता - परियोजना कारोबार का 20%) के परियोजना कारोबार वाले..... के वाणिज्यिक कार्यकलाप को चलाने के लिए व्यावसायिक आवश्यकताओं को पूरा करने हेतु सुविधा / ऋण की आवश्यकता है ।

JLSME (Cash Credit) against Jewellery: The facility/loan is required to meet the business needs for running a commercial activity of \_\_\_\_\_ with project turnover of Rs. \_\_\_\_\_ (Maximum limit - 20% of project turnover).

4.1.4. JL (സ്റ്റാഫ്):.....ആവശ്യത്തിനുള്ള ഗാർഹിക ആവശ്യങ്ങൾക്കുള്ള ചെലവുകൾ നിറവേറ്റുന്നതിന് സൗകര്യം/വായ്പ ആവശ്യമാണ്.

जेएल (स्टाफ): ..... उद्देश्य हेतु घरेलू जरूरतों के खर्चों को पूरा करने के लिए सुविधा / ऋण की आवश्यकता है ।

JL(Staff): The facility/loan is required to meet the expenses for domestic needs for the \_\_\_\_\_ purpose.

4.1.5. Suvidha സുവിധ ലോൻ സ്കീം: വ്യക്തികളുടെ ഭവന വായ്പയ്ക്ക് ചെലവുകൾ/മാർജിൻ പണം എന്നിവ നിറവേറ്റാൻ സൗകര്യം/വായ്പ ആവശ്യമാണ്.

सुविधा ऋण योजना: व्यक्तियों द्वारा लिए गए आवास ऋण हेतु व्यय/मार्जिन राशि को पूरा करने के लिए सुविधा/ऋण की आवश्यकता है ।

Suvidha Loan Scheme: The facility/loan is required to meet expenses/margin money for a housing loan availed by individuals.



## നോമിനേഷൻ സൗകര്യം നാമാകന സുവിധി Nomination Facility

4.1. എന്റെ/ഞങ്ങളുടെ മരണം സംഭവിക്കുന്ന പക്ഷം, ബാങ്കിൽ പണയം വെച്ചിട്ടുള്ളതും ബാങ്കിന് കസ്റ്റഡിയിലുള്ളതുമായ സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങൾ ഞാൻ/ഞങ്ങൾ ബാങ്കിന് നൽകേ പ്രത്യക്ഷവും പരോക്ഷവുമായ ബാധ്യതകൾ (അതിർ മുതലും പലിശയും ബാധകമായ മറ്റ് നിരക്കുകളും ഉൾപ്പെടുന്നു) പൂർണ്ണമായും അടച്ചു തീർക്കുന്ന പക്ഷം ഇനിപ്പറയുന്ന വ്യക്തിക്ക് ബാങ്കിന് നിന്നും ടി സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങൾ തിരികെ കൈപ്പറ്റുന്നതിനു ഞാൻ/ഞങ്ങൾ ഇതിനാൽ അധികാരം നൽകുന്നു.

मैं/हम एतद्द्वारा निम्नलिखित व्यक्ति (व्यक्तियों) को अधिकृत करता/ ती हूँ कि मेरी/हमारी मृत्यु हो जाने पर बैंक के पास गिरवी रखे गए सोने के गहने/आभूषण सम्पूर्ण बकाया राशि प्रत्यक्ष अथवा मूलधन, ब्याज और लागू अन्य शुल्क सहित अप्रत्यक्ष देयताएँ जो मुझ पर/हम पर बैंक के प्रति पूरी तरह बकाया हैं के भुगतान पर, बैंक द्वारा वापस किए जा सकते हैं।

I/We hereby authorize the following person(s) to whom the gold jewelry/ornaments pledged and in the custody of the Bank, may be returned by the Bank in the event of my/our death, upon payment of all the outstanding direct or indirect liability/ies that I/we owe to the Bank in full which includes principal, interest and other charges as applicable:

പേര് നാമ Name	വയസ്സ് ആയു Age	ജനന തീയതി ജന്മതിഥി Date of Birth	ബന്ധം സ്ഥിരമായ സംബന്ധ Relationship	മേൽവിലാസം സ്ഥായി പതാ Permanent address	പാൻ/ആധാർ നമ്പർ പൈൻ/ ആധാർ സംഖ്യാ (വൈകല്പിക) PAN/AADHAAR No. (Optional)

(അപ്രകാരം അധികാരപ്പെടുത്തുന്ന വ്യക്തി പ്രായപൂർത്തിയാകാത്ത ആൾ അല്ലെന്ന് ഉറപ്പാക്കുക)  
(कृपया सुनिश्चित करें के प्राधिकृत व्यक्ति नाबालिग नह है Please ensure that the authorized person is not a minor)

7.2. ഞാൻ/ഞങ്ങൾ ബാങ്കിനോട് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന പ്രത്യക്ഷവും പരോക്ഷവുമായ എല്ലാ ബാധ്യതകളും കൂടിച്ചേർന്ന ഇല്ലാതെ മുഴുവനായും അടച്ചു തീർത്താൽ മാത്രമേ മേൽപറഞ്ഞ അധികാരപ്പെടുത്തിയ വ്യക്തിക്ക് പണയം വെച്ച ആഭരണങ്ങൾ കൈപ്പറ്റുന്നതിന് അർഹത ഉണ്ടാകുന്നുള്ളൂ എന്ന് ഞാൻ/ഞങ്ങൾ സ്ഥിരീകരിക്കുന്നു.

मैं/हम पुष्टि करते हैं कि अधिकृत व्यक्ति गिरवी रखे आभूषणों को प्राप्त करने का तभी हकदार होगा जब वह बैंक की पूरी संतुष्टि के साथ मेरे/हमारे बैंक के प्रति बकाया सभी प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष देनदारियों का भुगतान कर देगा।

I/We confirm that the authorized person shall become entitled to receive the Pledged Jewellery only upon payment of all the outstanding direct or indirect liability that I/we owe to the Bank to the full satisfaction of the Bank.

7.3 മേല്പറഞ്ഞ വ്യക്തിയെ അധികാരപ്പെടുത്തിയ നടപടി ഞാൻ/ഞങ്ങൾ മാറ്റം വരുത്തുകയോ റദ്ദാക്കുകയോ ചെയ്യാത്ത പക്ഷം ഞാൻ/ഞങ്ങൾ പണയം വെച്ച ആഭരണങ്ങൾ എന്റെ / ഞങ്ങളുടെ മരണപത്രമോ മറ്റേതെങ്കിലുമോ പരിഗണിക്കാതെ തന്നെ ബാങ്കിന് മേല്പറഞ്ഞ അധികാരപ്പെടുത്തിയ വ്യക്തിക്ക് തിരികെ നൽകാവുന്നതാണ്. അപ്രകാരം ആഭരണങ്ങൾ തിരികെ നൽകുമ്പോൾ ബാങ്ക് അതിന്റെ എല്ലാ ബാധ്യതകളിൽ നിന്നും പൂർണ്ണമായും ഒഴിവാക്കപ്പെടുമെന്നും ഞാൻ/ഞങ്ങൾ സ്ഥിരീകരിക്കുന്നു.

मैं/हम पुष्टि करते हैं कि जब तक कि प्राधिकरण मेरे/हमारे द्वारा बदला या रद्द किया जाता है मेरे/हमारे द्वारा किसी भी वसीयतनामा या अन्य स्वभाव के बावजूद बैंक मेरे/हमारे द्वारा अधिकृत किए व्यक्ति को गिरवी रखे गए आभूषणों की वापसी के साथ ही सभी या किसी भी दायित्वों/देनदारियों से पूरी तरह से मुक्त हो जाएगा ।

I/We confirm that Bank shall be absolved of all or any obligations/liabilities and be discharged fully on return of the Pledged Jewellery by me/us to the authorized person, irrespective of any testamentary or other disposition by me/us, unless the authorization is varied or cancelled by me/us.

7.4 മേല്പറഞ്ഞ അധികാരപ്പെടുത്തിയ വ്യക്തിയുടെ KYC ഞാൻ/ഞങ്ങൾ നൽകിയിട്ടുണ്ട്

मैं/ हम प्राधिकृत व्यक्ति का केवाईसी विवरण संलग्न कर रहे हैं ।

I/We have enclosed KYC of authorized person.

(വായ്പക്കാരന്റെ / ക്കാരുടെ ഒപ്പ് / ഇലക്ട്രോണിക് ഒപ്പ്)

[उधारकर्ता(ओं) के हस्ताक्षर/ डिजिटल रूप से किए गए हस्ताक्षर]

[Signature/Electronic Signature of the Borrower(s)]

**പണയം വച്ച സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങൾ തിരികെ ലഭിച്ചതിനുള്ള അക്നോളഡ്ജ്മെന്റ്  
ऋण बंद होने पर गिरवी रखे गए सोने के आभूषणों की प्राप्ति के लिए पावती ।**

**ACKNOWLEDGEMENT FOR RECEIPT OF GOLD JEWELLERY PLEDGED ON CLOSURE OF LOAN.**

<p>ജുവൽ ലോൺ നമ്പർ: आभूषण ऋण संख्या Jewel Loan Number:</p>	<p>വായ്പക്കാരന്റെ പേര്: उधारकर्ता का नाम Borrower s Name:</p>
---	---

അപേക്ഷയുടെ സീരിയൽ നമ്പർ 5 നമ്പരമർശിച്ചിരിക്കുന്ന സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങൾ കൈപ്പറ്റിയിരിക്കുന്നു .

आवेदन के क्रमांक 5 में उल्लिखित सोने के आभूषण प्राप्त हुए ।

RECEIVED gold ornaments mentioned herein Serial Number 5 of the application.

പണയം വച്ച സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങളുടെ ഷെഡ്യൂളും ഇനങ്ങളും പൂർണ്ണവും ക്രമവുമാണ്.

गिरवी रखे गए सोने के आभूषणों की अनुसूची और वस्तुएं पूरी और क्रम में हैं ।

Schedule of Gold Jewellery Pledged and the items are complete and in order.

[വായ്പക്കാരന്റെ / ക്കാരുടെ ഒപ്പ് / ഇലക്ട്രോണിക് ഒപ്പ് ]

[उधारकर्ता(ओं) के हस्ताक्षर/ डिजिटल रूप से किए गए हस्ताक्षर]

[Signature/Electronic Signature of the Borrower(s)]

**ബ്രാഞ്ചിന്റെ ഉപയോഗത്തിന് ശാഖാ ക്കെ പ്രയോഗം हेतु For Branch Use**

പണയം ചെയ്ത സ്വർണാഭരണങ്ങൾ തിരികെ നൽകിയതിന്റെ സ്ഥിരീകരണം  
गिरवी रखे गए सोने के आभूषणों की वापसी की पुष्टि  
Confirmation of return of Gold Jewellery Pledged

- i. ആഭരണങ്ങളുടെ എണ്ണം ആഭരണങ്ങളുടെ എണ്ണം ആഭരണങ്ങളുടെ എണ്ണം Number of Jewel pieces.....
- ii. ആകെ ഗ്രോസ് വെയ്റ്റ് (ഗ്രാമിൽ) कुल सकल वजन Total Gross Weight (ग्राम gms).....
- iii. അക്കൗണ്ട് ക്ലോസ് ചെയ്ത തീയതി बंद करते समय राशि Account Closed on.....
- iv. വായ്പക്കാരന്റെ കൈവശമുള്ള.....നമ്പർ ജ്യൂവൽ ലോൺ കാർഡിന്റെ പകർപ്പ്  
കൈപറ്റിയിരിക്കുന്നു.  
प्राप्त की गई उधारकर्ता की आभूषण ऋण कार्ड संख्या..... की प्रति।  
Borrower s copy of Jewel Loan Card bearing the number..... received.

[ബ്രാങ്കിന്റെ അധികാരപ്പെടുത്തിയ ഉദ്യോഗസ്ഥന്റെ ഒപ്പ്/ഇലക്ട്രോണിക് ഒപ്പ് ]  
[बैंक के प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर/इलेक्ट्रॉनिक हस्ताक्षर]  
[Signature/Electronic Signature of the Authorized Official of the Bank]